



International Warranty

日本語 (Japanese)

保証書

お客様の HAMILTONTM 時計については、お買い上げの日から 24 ヶ月間は、本保証書に規定する条件により、Hamilton International Ltd. が保証いたします。この国際 HAMILTON 保証は、お買い上げになった HAMILTON 時計がお客様に引き渡された当時すでに存在していた材料上及び製造上の欠陥（以下単に「欠陥」という場合はかかる意味での欠陥をいいます）を対象とします。この保証は、HAMILTON の正規取扱店が、本保証書に、日付その他の事項を漏れることなく正確に記入したうえ捺印をした場合に、はじめて有効となります（以下かかる条件を満たした保証書を「有効な保証書」といいます）。

お客様は、保証期間中は有効な保証書を提示することにより、全ての欠陥について無料で修理を受けることができます。お客様の HAMILTON 時計を正常に使用できる状態に修理するのが適当でない場合は、Hamilton International Ltd. が、同一ないし同種の HAMILTON 時計との交換を保証いたします。交換後の時計に対する保証は、交換前の時計のお買い上げの日から 24 ヶ月間とします。

製造者の保証は以下の場合にはカバーいたしません。

- バッテリーの持続
- 通常使用による磨耗や老朽化（例 クリスタル部分の引っ掻き傷。皮、織物、ゴムなどの非金属性ストラップ及びチェーンの変色・変質。メッキ部分の剥がれ）。
- 異常な使用、乱用、不注意、過失、事故（打撃、陥没、衝突、ガラス破損等）、間違った使い方、Hamilton International Ltd. が指示した使用方法を守らなかったことに起因する時計の損傷。
- HAMILTON 時計の使用、機能不全、欠陥、不正確性などから派生するあらゆる間接的・派生的損害。
- HAMILTON 時計のバッテリー交換、アフターサービス、修理等について権限を与えられていない者に行われた場合。Hamilton International Ltd. の管理が及ばないところで時計の基の状態に変更を加えている場合。

Hamilton International Ltd. に対するその他の請求、例えば上記の保証に加えて損害賠償等の請求をなされましても、お買い上げ主が製造者に対して強行法規上の権利を有している場合を除いて、それらの請求は保証の対象外となります。

- 上記の製造者保証は、販売店が行う保証とは別個独立の保証であり、販売店の保証については、販売店が一切の責任を負うことになっています。
- 上記の製造者保証は、販売店に対するお買い上げ主としての権利またはその他お買い上げ主が販売店に対して有するあらゆる強行法規上の権利に影響を及ぼすものではありません。

Hamilton International Ltd. では、お買い上げいただいた HAMILTON の時計を最適な状態に保つために、HAMILTON 指定サービスセンターでの定期的なメンテナンスを推奨しています。一覧は、弊社ウェブサイトの「カスタマーサポート」からご覧いただけます。こちらのサービスセンターでは、規定の品質基準に基づくメンテナンスを保証いたします。

HAMILTONTM は登録商標です。



Importers of Hamilton products in the 27 member countries of the European Union

AUSTRIA

The Swatch Group (Österreich) GmbH
Ares Tower
Donau City Strasse 11-13
AT-1220 Vienna

BELGIUM

The Swatch Group (Belgium) SA/NV
The Bridge
Chaussée de Mons 1424
BE-1070 Brussels

BULGARIA

Mega Trade 97 Ltd.
7 Iskarsko Shousse Blvd.
Europe Trade Center
BG-1528 Sofia

CROATIA

Kruna 2011 D.O.O
Zagrebacka Avenija 104c
HR-100 00 Zagreb

CYPRUS

The Swatch Group (Greece) SA
Sygrou & 3 Mantzagriotaki street
Kallithea
GR-176 72 Athens

CZECH REPUBLIC

CAROLLINUM s.r.o.
Parizská 11
CZ-110 00 Praha

DENMARK

THE SWATCH GROUP (NORDIC)
HELLERUPHUS
Strandvejen 102 B, 4 sal
DK-2900 Hellerup

ESTONIA

As Airo
Roopa 7-3
EE-10136 Tallinn

FINLAND

THE SWATCH GROUP (NORDIC)
Äyritie 12 B
FI-01510 Vantaa

FRANCE

The Swatch Group (France) S.A.S.
112-114, Avenue Kléber
FR-75116 Paris

GERMANY

The Swatch Group (Deutschland)
GmbH
Frankfurterstrasse 20
DE-65760 Eschborn

GREECE

The Swatch Group (Greece) SA
Sygrou & 3 Mantzagriotaki street
Kallithea
GR-176 72 Athens

HUNGARY

Cornavin Hungary Kft.
Rákóczi út 4-6
HU-1072 Budapest

IRELAND

The Swatch Group (UK) Limited
Building 1000
2nd Floor East Wing
The Royals Business Park
Dockside Road
E16 2QU GB-London

ITALY

The Swatch Group (Italia) S.p.A.
Via Washington 70
IT-20146 Milan

LITHUANIA

UAB Ogmios Astra Laikrodžiai
S. Žukausko 23 - 46
LT-08234 Vilnius

LUXEMBOURG

The Swatch Group (Belgium) SA/NV
The Bridge
Chaussée de Mons 1424
BE-1070 Brussels

NETHERLANDS

The Swatch Group (Netherlands) B.V.
Kennedyplein 8
NL-5611 ZS Eindhoven

PORTUGAL

Tempus Internacional, SA
Av. Infante D. Henrique R/C DTO
CLJ LOTE 1679 P
P-1900 Lisboa

ROMANIA

B&B Collection SRL
Calea Dorobantilor 134
Sector 1
RO-10578 Bucharest

SLOVAKIA

CAROLLINUM s.r.o.
Parizská 11
CZ-110 00 Praha

SLOVENIA

Slowatch d.o.o.
Podutiska 152
SI-1000 Ljubljana

SWEDEN

THE SWATCH GROUP (NORDIC) AB
Sankt Eriksgatan 47
SE-112 34 Stockholm

SPAIN

The Swatch Group (España) S.A.
Edificio C, Miniparc I
Calle Yuca, 2
Urbanización El Soto de la Moraleja
ES-28109 Alcobendas
Madrid

For all other countries of the European Union not mentioned above or any other piece of information, please address your request to:

Hamilton International Ltd.
Länggasse 85
2504 Biel/Bienne
Switzerland